

# CARTELETA ARANDINA

GACETA DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20  
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS  
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA  
*¡La más antigua de la Comarca!*



www.carteleraarandina.com  
info@carteleraarandina.com

N.º 716 • 1 DE SEPTIEMBRE DE 2013

EDITA: CARTELETA ARANDINA, MONTAS, 2, TEL./FAX 947 50 80 12. 09400- ARANDA DE DUERO (BURGOS)

El contenido de los artículos y publicidad no refleja necesariamente la opinión y responsabilidad del editor.



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Reina y Damas de Honor de las Fiestas de Aranda de Duero. Año 1959. (Comentario en la Sección "Notas Arandinas").



## GERARDO GARCÍA, s. l. -Palencia- MÁRMOLES Y GRANITOS

Con la experiencia de 5 generaciones podemos acercarnos a Vd. con el presupuesto que desee, dentro de sus posibilidades. **Realizamos trabajos de:** Cementerio (en cualquier caso se ahorrará más de 100.000 Ptas.), Locales comerciales, Portales, Fachadas, Etc. • **PÍDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO** •

Tel. 979 72 40 46 • Información en Aranda al Tel. 616 99 06 32

### APLAUSO

Nuestra primera ovación va para Javier Ajenjo, coordinador de Sonorama, y lo hacemos extensivo a todos los integrantes de la asociación cultural Art de Troya, promotora de esta cita musical, y a los cientos de personas que de forma voluntaria han contribuido a su organización. Han conseguido que Aranda de Duero y su convocatoria musical hayan vuelto a ocupar un lugar preferente en la actualidad estival a nivel nacional. Algo que se ha logrado no solo gracias a un impresionante cartel, que incluía nombres como Belle&Sebastian, Travis, Super-submarina, Loquillo, Jaime Urrutia, Dorian o Lori Meyers, sino también al impresionante buen hacer de cada una de las personas implicadas en su organización. El resultado podía apreciarse en las más de 10.000 personas que se han reunido en cada jornada festivalera.

### COMARCA

El Libro Guinness de los Records contará en su próxima edición con una referencia ribereña, la de la localidad de Santa Cruz de la Salceda, que logró elaborar el jabón artesano más largo del mundo. La iniciativa partió del Museo de los Aromas, único centro dedicado al sentido olfativo en Europa, y de la Asociación Cultural La Olma y con ella, además de lograr una marca nunca antes alcanzada, pretendían recuperar la tradicional forma en la que, hasta hace no demasiado, se elaboraba jabón en Castilla. Dicho y hecho, realizaron una monumental pastilla de jabón de más de nueve metros de largo y 42 kilos de peso. La actividad, además, tendrá un trasfondo solidario ya que, cuando dentro de unos días termine de curar, la intención es trocear la pastilla y entregársela al Banco de Alimentos de Burgos para que la distribuya entre aquellas personas que pasan necesidades.

### MUNICIPAL

A pesar de su incuestionable tradición taurina, la capital ribereña vivirá por segundo año consecutivo unas fiestas patronales en honor a la Virgen de las Viñas sin toros. Se ha conocido que será el atleta ribereño Santiago Manguán el encargado de pregonar las fiestas. Relacionado con la banda sonora de estas jornadas festivas, El Dúo Dinámico, Tamara, El Arrebató, y el conjunto de rumba catalana y ska, La Pegatina, son los cuatro conciertos que podrán disfrutarse gratuitamente y que se desarrollarán en los escenarios que se ubicarán en la Plaza Mayor y el campo de fútbol Virgen de las Viñas. Por otro lado,

finalmente se ha acordado que las atracciones de feria se ubicarán en el parking del recinto ferial permanente, mientras que los puestos del mercadillo se mantendrán en su ubicación de los últimos años, en la plaza de la Hispanidad.

helado artesanal + café  
**Muska**  
**HELADO ARTESANAL**  
*para tu postre, de cena,  
merienda o sólo para  
disfrutar en casa*  
**Tarrina 1l. a 8,90€**  
C/ Isilla - Plaza Constitución

dientes nuevos en un solo día  
CLÍNICAS DENTALES  
**SONRISA**  
ARANDA  
Burgo de Osma, 64 B  
**947 510 269**

## Peluquerías Diagonal HOMBRE-MUJER

CABALLERO Lavar+cortar+peinar 6,00 €

SEÑORA (PELO CORTO)

Peinar+acondicionador+lavar+espuma 5,80 €

Avda. Castilla, 1 - Tel. 947 51 23 96  
C/ Ricaposada, 7 - Tel. 947 51 11 95

Especialistas en NOVIAS

Peinados de  
FIESTA Y RECOGIDOS

**"TÍPICO DE RIBERA"**



Lecharo ¡qué rico!

los mejores precios en...  
Gourmet & Degustación  
**Abrimos todos los días**  
Carretera N-1, Km. 153,5  
FUENTESPINA - 947 51 28 10

**Embustidos**  
¡¡La buena sabe bien!!

Autovía A-1, Salidas 115 y 118 (vía de servicio)  
Tel. 921 543 081 - 40660 BOCEGUILLAS (Segovia)  
Ronda, 7 - Tel. 947 513 693 - ARANDA (Burgos)  
www.panaderiamsanz.com - info@panaderiamsanz.com

**Toda Aranda y todos los alrededores**  
"Bodega de la Ribera"

esos Quesos

TU MORCILLA DE ARANDA, LA DE SIEMPRE

agribibera

**OPTICALJA DELTA**



**CENTRO AUDITIVO**

C/ Burgu de Osma, 11  
ARANDA DE DUERO  
Tel. y Fax 947 05 87 01  
www.opticaljadelta.com

**ADQUIERA EL EJEMPLAR "CRONOLOGÍA HISTÓRICA DE LA VILLA DE ARANDA Y SUS ALDEAS"**  
Autor: Julio López Laguna  
Venta en **CARTELERA C/ Montas**

**ELECTRICIDAD ESTEBAN MAYOR, S.L.**  
INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN GENERAL  
BOBINADO DE MOTORES  
MANTENIMIENTO

Pol. Ind. Avda. Montecillo, Parc. 26 - Nave 3  
Tel. 947 51 11 25 • ARANDA DE DUERO

**VIDENTE PEDRO GUTIÉRREZ**  
WWW.PEDROGUTIERREZ.NET  
24 HORAS

• LOS MEJORES VIDENTES DE ESPAÑA  
• 20 AÑOS DE EXPERIENCIA  
• RECONOCIDOS POR TV Y RADIO

806 41 64 10 - 806 55 63 33  
POR VISA 91 227 17 70 - 93 122 06 02

NORMATIVA PRECIO POR FUO 1.18 Y POR MOVIL 1.56 APARTADO DE CORREOS 332 PUENLABRADA MADRID 28845

**WOK**  
RESTAURANTE, WOK, SUSHI  
**BUFFET LIBRE**  
COMIDAS: 8,95 € - CENAS: 10,95 €  
FINES DE SEMANA Y FESTIVOS: 12,95 €  
NIÑOS DE 4 A 8 AÑOS: 5,95 € - MENOS DE 4 AÑOS: GRATIS

Avda. Luis Mateos, 36 (frente Michelin)  
Tels. 947 516 882 - 678 792 370

**GUÍA MÉDICA Y CONSULTAS DE OTROS PROFESIONALES**

**HYUN CHOON NAM**  
Centro Digitopuntura Coreana  
Lumbagias-Ciática-Artrosis-Gota-Reuma-Nervios-Jaquecas-Esguinces  
Pl. Laguna Negra, 1 - 4.º B  
Tels. 947 51 01 10 - 609 06 21 49 (Previa cita)

**JOSÉ LUIS MUÑOZ ÁLVAREZ**  
Podólogo  
Cirugía Podológica, Deformidades del Pie, Plantillas, Siliconas, Papilomas, Hongos...  
Postas, 14 - 1.º A - Tel. 947 50 12 67 (cita previa)

**ANTONIO SALVADOR**  
Masajista  
Glorieta Rosales, 3 - 3.º E  
Tels. 947 50 80 26 - 669 31 34 78  
Consulta previa petición de hora

**EDUARDO GIL DE LA PUENTE**  
Podólogo  
Cirugía podológica, Uñas incarnadas, papilomas, plantillas, siliconas, dedos en garra.  
C/ San Antonio, 7 - 2.º B  
Tel. 947 50 63 03 (Consulta previa petición de hora)

**DRA. HAYDÉE ALICIA LÓPEZ ARGÜELLES**  
Ginecóloga  
Embarazo • Diagnóstico prenatal • Ginecología de la adolescente  
• Planificación • Patología mamaria • Menopausia • Ecografía  
Tels. 91 657 24 26 - 628 15 52 50 (previa cita)

**JULIÁN GIL DE LA PUENTE**  
PODÓLOGO  
Deformidades del pie, plantillas, siliconas, papilomas  
C/ Carro, 21 - 1.º Tel. 947 50 64 34

**Terapias MUNDO IRIS**  
Acupuntura - Par Biomagnético - Fiacioterapia Vietnamita  
Auriculoterapia - Meditación Zen - Psicología Energética  
Centro Comercial Isilla, 1.ª Planta, n.º 9 - Tel. 659 631 362 (cita previa)

**CENTRO RECONOCIMIENTOS MÉDICOS Y PSICOTÉCNICOS ISILLA CONDUCTORES Y ARMAS**  
Consulta Oftalmología: Dr. Saber  
Lunes a jueves, de 10 a 14 y 16,30 a 18,30 h. Viernes de 10 a 13,30 h.  
Comercial Isilla - Tel. 947 51 06 26

**FERNANDO ARRANZ HORTIGÜELA**  
PSICÓLOGO  
NIÑOS - ADULTOS  
Plaza de la Ribera, 7 - Tel. y Fax. 947 51 11 87

**ZARA SIMÓN DELSO**  
PODÓLOGA  
Uñas incarnadas, Papilomas, Hongos, Plantillas personalizadas, Siliconas, Podología deportiva, Pié diabético...  
Plaza Mayor, 12 - 1.º - Cita previa Tel. 947 51 33 77

**ISABEL JUEZ JUEZ**  
PSICÓLOGA - PSICOTERAPIA  
N.º COLEGIADO: CL-2896  
• Técnica de Liberación Emocional (EFT) • EMDR  
Tel. 622 03 03 20

**PIEVANT PODOLOGÍA**  
ANA BELÉN PASCUAL  
C/ Miranda do Douro, 17 Traseras (Junto Ambulatorio Sur)  
Tel. 947 04 88 21

**CONSULTA DE FISIOTERAPIA**  
INÉS CASTILLA  
C/ Sol de las Moreras, 4  
Tel. 679 26 24 49

**CENTRO DE QUIROMASAJE**  
Contracturas cervicales, piernas cansadas, magnetoterapia  
ESTÉTICA UNISEX: MANICURA-PEDICURA, PARAFINA  
Cita Quiromasaje: 635 157 661  
Cita Estética: 645 917 661  
Plaza del Greco, 5

**TABLÓN MUNICIPAL AYTO. ARANDA DE DUERO**  
• Gestión Tributaria •

Anuncio de Exposición y Cobranza del PADRÓN del Impuesto sobre Actividades Económicas y Tasa por entrada de vehículos a través de las aceras (VADOS). Periodo de pago de 1 de septiembre a 5 de noviembre de 2.013. Los recibos domiciliados se pasarán el día 2 de octubre.

Si no recibe el triptico en su domicilio deberá recogerlo en la oficina de Recaudación sita en Plaza Mayor, n.º 1, planta baja. El pago deberá realizarse a través de las entidades colaboradoras que figuran en los recibos.

**OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS**

**MUSEO DE LOS AROMAS**  
SANTA CRUZ DE LA SALCEDA (BURGOS)  
Abierto de miércoles a domingo, de 10 a 14 h. y de 18 a 21 h.

DESCUBRE EL PRIMER Y ÚNICO MUSEO EN ESPAÑA Y EUROPA.  
TIENDA CON PRODUCTOS EXCLUSIVOS. ORGÁNICOS, ECOLÓGICOS Y NATURALES. TODO A PRECIOS MUY ASEQUIBLES.

Todos los jueves de este verano, talleres para niños en horario de 10:00 a 13:00 h.  
Más información y calendario de actividades en:  
[www.museodelosaromas.com](http://www.museodelosaromas.com)

**IGLESIA EVANGÉLICA GRAN REY**  
Asambleas de Dios de España  
Dios tiene una palabra para tu vida  
Hotel Aranda  
C/ San Francisco, 51 (frente a Plaza de Toros)  
Todos los sábados 19:00 h.  
Tels. 947 22 73 78 - 691 21 23 39  
[www.iglesiagranrey.com](http://www.iglesiagranrey.com)

**BIBLIOTECA MUNICIPAL**  
Del 2 al 13 de septiembre de 8:30 a 14:30 (de lunes a viernes). Tardes cerrado. Semana de Fiestas: cerrado. A partir del 23 de septiembre: De lunes a viernes: de 9:30 a 14:30 y de 16 a 21 h. Sábados cerrado hasta octubre.

**NOTAS ARANDINAS**

**REINA Y DAMAS DE HONOR DE LAS FIESTAS**

La ermita de la Virgen de las Viñas ha presenciado en numerosas ocasiones la celebración de actos verdaderamente conmovedores. Por citar algunos de éstos, en septiembre de 1917 tenía lugar la Coronación de la Virgen; doce años después, en el verano de 1929, se ofrecía el bastón y el sable del Comandante Requejo, héroe de la Guerra de Cuba; y en el año 1965, tras el terrible incendio que se produjo en la ermita el año anterior, el cual movilizó a toda la población para lograr sofocarlo, se producía el regreso de la efigie de la Patrona a su lugar tradicional.

La imagen que publicamos en este nuevo número de CARTELERA, tomada hace ya más de medio siglo, también tiene como escenario la expresada ermita. Entre los distintos eventos programados por el Ayuntamiento de nuestra villa con motivo de las Fiestas Patronales de 1959, y como aún hoy continúa haciéndose, se realizaba la ofrenda floral a la Virgen de las Viñas.

El fotógrafo allí presente realizó esta pintoresca instantánea que hoy dedicamos como recuerdo a toda aquella generación y especialmente a quienes ya no están entre nosotros. Figuran, en primer plano, de izda. a dcha.: Conchita Fernández (†), Mercedes de las Heras y Mª José Zapatero; de costado: Santiago Rojo Peñalba (†). En segunda fila, se encuentran, de izda. a dcha.: Cecilia Velázquez, Charito García, Ana-Mari López, Juan Alcázar e Isabel de las Heras (†).

**ÚLTIMA HORA**

**Academia de Peluquería Sebastián**  
ÚLTIMAS PLAZAS  
MATRÍCULA GRATIS  
Avda. Castilla, 69 - 606 34 38 27

**Academia de Peluquería Sebastián**  
Horario Verano: 10 a 14 y 16 a 20 h.  
PEINAR 6€ CORTAR 6€  
COLOR 8€  
Tel. 606 68 13 88

**PLÁSTICA FACIAL**

**Dra. Lostau**  
Pl. de La Resinera, 4  
683 36 32 31

**ORTOPEDIA SAN ESTEBAN**  
AYUDAS TÉCNICAS  
Plaza San Esteban, 8  
Tel. 947 51 41 05 - ARANDA

**Centro Policlínico Aranda**  
RESONANCIA ABIERTA POLICLÍNICA ARANDA

Medicina Familiar y Comunitaria ...	Dr. Pablo Fernández-Rivera Ruiz	Especialista en Radiodiagnóstico ...	Dr. Luis Castaño Martín
Traumatología y Cirugía .....	Dr. Ángel Álvarez Romera	Fisioterapeutas .....	Dr. José Antonio Alonso Fernández
Ginecología .....	Dr. Alejandro Benito Jiménez		Alberto Madrigal Cubero
Otorrinolaringología .....	Dra. Mercedes López Merino		Ángela de Frutos Arranz
Urología .....	Dr. Francisco Ruiz González		María Juarranz Cabañes
Oftalmología .....	Dr. Ryszard Szczesniowski		Elena Sanz Sanza
Dermatología .....	Dr. Jesús Lorenzo Alonso Vargas		Rebeca Cáceres Gil
Cirugía general .....	Dra. María García Sánchez	Enfermería y Analíticas .....	Vanessa Herrero Villagra
Alergología .....	Dr. Bashar Salim Abdelgader	Técnicos en Radiodiagnóstico ...	Verónica Arce Agüera
Psiquiatría .....	Dra. Elena Aragonese Gilsanz		Lucinia Esteban Gete
	Dra. Marta Alonso Santamaría		Lucía de Llano Gonçalves

Antonio y Manuel Cebas, 1 • 09400 ARANDA DE DUERO • Tel. 947 04 83 00 • [www.centropoliclinicoaranda.com](http://www.centropoliclinicoaranda.com)

**NOVEDAD sistemas modulares europeos**  
OPTE por una vivienda de Construcción Modular

• Tiempo de montaje: 1,5 meses • Precio desde 200€/m<sup>2</sup> • Calidad y elevada garantía • Diseñada a su medida • Mejor aislamiento natural

**CONSTRUIAMOS CASAS, MERENDEROS, GARAJES, ETC.**  
**BLAVECON ARANDA - Punto Venta Autorizado**  
Tel. 947 51 05 27 (mañanas de 10 a 14 h.) - [www.casa-modular.com](http://www.casa-modular.com)

nuestro día

### Laura Novias VISTE TU EVENTO

ASESORAMIENTO Y PERSONALIZACIÓN DE TU VESTIDO  
C/ Remolinos, 7 • 09400 Aranda de Duero  
Tlf: 947 51 48 54 y 601 231 282

**SEBASTIAN** *Porque nuestra prioridad eres tú*  
Paseo Sol, 8-10  
Tel. 947 51 48 54

**Ricardo Carbajal**  
*Artesanía Artesana*  
Reportajes naturales, originales y personalizados  
www.ri-carbajal.com

**Floristerías Nenúfar**  
CALIDAD Y CONFIANZA  
La Miel, 7 • Tels. 947 51 23 73 - 947 50 90 46  
Avda. Castilla, 82 • Tel. 947 50 75 97

**RIBERSON**  
MÚSICA PARA EVENTOS  
Tel. 629 27 56 40

**CONFITERÍAS** Encarga los detalles para tu evento  
*Magnum Felanica*  
C/ Isilla, 13 - Tel. 947 50 02 31  
C/ Antonio y Manuel Cebas, 3 - Tel. 947 50 15 17

**RELOJERÍA JOYERÍA La Hora**  
TODA UNA VIDA A TU SERVICIO  
C/ Isilla, 11 - Tel. 947 50 97 82 - ARANDA

**CLASES COLECTIVAS**  
Matrícula GRATUITA  
Disponemos también de entrenadores personales  
C/ Sol de las Moreras, 4 - Tel. 608 42 46 47 (18:30 a 21:30 h.)

**Ocioduero**  
¿Tienes una celebración?  
¿Quieres un día especial?  
Llámanos!! 619 48 67 89

**HOTEL MONTERMOSO**  
MÁS DE 40 AÑOS CELEBRANDO CONTIGO  
Ctra. Madrid-Irún • Tel. 947 50 15 50

# DENTAL - ART

IMPLANTES OSTEO INTEGRADOS  
• PRÓTESIS FIJA • PRÓTESIS REMOVIBLE  
• ATTACHES • MICROFRESADOS • ORTODONCIA  
AHORA TAMBIÉN CORONAS ESTÉTICAS SIN METAL  
CON LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS REALIZADAS POR PROFESIONALES TITULADOS EN ALEMANIA  
Carrequemada, 23 - Teléfono 947 51 11 22 - ARANDA DE DUERO

# Clínica Dental

**Dr. Eric Forteza**  
• Odontología general, implantes y periodoncia (sangrado de encías)  
PROMOCIÓN EN IMPLANTES Y ORTODONCIA INVISIBLE (Invisalign)  
ATENDEMOS SANITAS - AZKARAN - ACUNSA  
C/ Postas, 14 - 3.º A - Tel. 947 51 11 35 - ARANDA DE DUERO

**FARMACIAS DE GUARDIA - Septiembre**  
**M. ÁNGEL LÁZARO**, Plaza Mayor, 11 .... 947 50 02 69  
Días: 1 - 13 - 25  
**J. A. DE LAS HERAS**, C/ Isilla, 30 .... 947 50 01 85  
Días: 3 - 15 - 27  
**JAVIER FDEZ. GLEZ.**, Pl. Obispo Acosta, 4 .... 947 50 11 29  
Días: 4 - 28  
**R. BERDUGO LAZÚEN**, Avda. Castilla, 54 .... 947 50 12 37  
Días: 5 - 17 - 29  
**A. M.ª GONZÁLEZ LAFONT**, Burgo de Osma, 27 .... 947 51 05 04  
Días: 8 - 20  
**A. SANZ HERNÁN**, San Francisco, 31 .... 947 51 30 13  
Días: 9 - 21  
**P. TOMÁS GARCÍA**, Avda. El Ferial, 11 .... 947 50 07 52  
Días: 11 - 16 - 23

**ELECTRICIDAD DOLBER, S.L.**  
ELECTRICIDAD EN GENERAL  
Pol. Ind. Allenduedero - C/ Oporto, 17 - ARANDA  
Tels. 947 51 17 61 - 639 52 57 78 - 670 23 76 92

**unicis**  
ENCUENTRE PAREJA Y CAMBIE SU VIDA. SELECCIÓN GRATUITA  
Tel. 947 26 18 97 - www.unicis.es

## COMUNICACIONES

**ESTACIÓN DE AUTOBUSES - TEL. 947 50 99 51**  
Horario de Facturación y Consigna: Laborables: De 9 a 14 h.  
**ALSA CONTINENTAL Tel. 902 42 22 42**  
Aranda-Madrid: Todos los días: 8,30 - 11<sup>A</sup> - 13<sup>A</sup> - 16,30 - 20 y 21<sup>A</sup> h.  
Madrid-Aranda: (Avda. de América, 9A). Todos los días: 7,30\* - 8,30 - 11,30 - 16 - 20 y 22\* h.  
\* Directo sin paradas intermedias. <sup>A</sup> Coche de paso.  
Aranda-Burgos: De lunes a viernes: 6,40(1)\* - 8,15(2) - 10,30(2) - 13,30(2)\* - 15,30\* y 19(2)\*. *Sábados*, y *Domingos*: 10,30 (2)\* y 19(2)\*  
Burgos-Aranda: De lunes a viernes: 8,30(1) - 10,45(2)\* - 14(2) - 15,30(1)\* - 17,30(2) y 20(2)\*. *Sábados* y *Domingos*: 12,30(2)\* y 21(2)\*.  
(1) Directo, entra en Lerma. (2) Pasando por pueblos.  
\* Parada C/ San Francisco (Vera-Cruz).

**Aranda-Miranda-Vitoria-San Sebastián-Irún:**  
Todos los días: 9,20 y 17,50 h.  
**Aranda-Bilbao:** Todos los días: 18 h.  
**Bilbao-Aranda:** Todos los días: 8 h.  
**Aranda-Huerta-Salas:** Lunes, miércoles y viernes: 15,30 h. Martes y jueves: 16,30 h.  
**Aranda-Caleruega-Huerta:** Martes y jueves: 15,30 h. Lunes, miércoles y viernes: 16,30 h.

**LINECAR, S. A.**  
Aranda-León: Diario excepto sábados: 16,15 h.  
Aranda-Soria-Zaragoza: Lunes a sábado: 9,45 - 16,15 y 19,45 h. *Domingos* y *festivos*: 9,45 - 18,30 y 19,45 h. *Festivos*: 16,15 h. (hasta Soria)  
Aranda-Segovia: Lunes a viernes: 7 h. *Sábados* y *Domingos*: 17,30 h.  
Segovia-Aranda: Lunes a viernes: 13 y 18,15 h. *Viernes* lectivos: 18 y 19,15 h. *Sábados* y *Domingos*: 13 h. Los *Festivos* no hay servicio.  
Aranda-Sepúlveda: Lunes a sábado: 12,30 h.  
Sepúlveda-Aranda: Lunes a viernes: 7,15 h. *Sábados*: 7,30 h.  
Aranda-Fuentecén: *Sábados*: 14,30 h. *Fuentecén-Aranda*: *Sábados*: 9 h.

**RENFE ÍNIGO, S. A.**  
Aranda-Barcelona: Todos los días: 12,45 y 23,15 h.  
Barcelona-Aranda: Todos los días: 9 y 22 h.  
Aranda-Salamanca: Todos los días: 5,35 y 17,30 h.  
Salamanca-Aranda: Todos los días: 10 y 20 h.

**EMPRESA DE LAS HERAS**  
Aranda-Valladolid: Lunes a viernes: 6,55 (Por Roa) - 8 - 11,45 - 14 - 18 - 20,30 h. *Sábados*: 8 - 11,45 - 18 - 20 h. *Domingos* y *Festivos*: 11,30 - 19,45 (Por Roa) - 20 h.  
Valladolid-Aranda: Lunes a viernes: 8 - 11 - 14 - 16,30 (viernes) - 18 - 18 (Por Roa) - 20,30 h. *Sábados*: 8 - 14 - 18 - 20 h. *Domingos* y *Festivos*: 9 - 14 (Por Roa) y 17,30 h.  
Aranda-Roa: Lunes a viernes: 6,55 y 14 h. *Martes*: 6,55 - 12,45 y 14 h. *Domingos* y *Festivos*: 19,45 h.  
Roa-Aranda: Lunes a viernes: 10,30 y 19,30 h. *Martes*: 9,30 - 10,30 y 19,30 h. *Sábados*: 10,30 h. *Domingos* y *Festivos*: 15,15 h.  
Aranda-Quintanamavirgo: Lunes a sábado: 14 h.  
Quintanamavirgo-Aranda: Lunes a sábado: 10 h.  
Aranda-Burgo de Osma: Lunes: 13 y 19 h. *Miércoles* y *Jueves*: 13 h. *Viernes*: 13 y 19,45 h.  
Burgo de Osma-Aranda: Lunes y viernes: 9 y 15,15 h. *Miércoles* y *Jueves*: 8,15 h.

**SOCIBUS, S. A. - KIOSCO PRENSA**  
Aranda-Sevilla-Cádiz-Tarifa: Diario: 0,30 y 13,00 h.  
Aranda-Córdoba-Málaga-Algeciras: Diario: 0,30 y 13,00 h.  
**EUROLINES-SOCITRANSA; KIOSCO PRENSA**  
Destinos Internacionales: Francia, Reino Unido, Bélgica, Luxemburgo, Holanda, Alemania y Suiza.

**COMPRO-VENDO-ALQUILO-VARIOS**  
VENDO Piano Geyer, estado impecable; y máquina de coser Singer. Tel. 699 80 37 72  
SIGUEN ESTOS ANUNCIOS EN [www.carteleraarandina.com](http://www.carteleraarandina.com)

**MOTOR Agencias Oficiales**

**SEAT-AUDI-VOLKSWAGEN-SKODA**  
ELECTRO-SANZ HNOS. Pol. Prado Marina ..... 947 51 23 02

**FIAT**  
AUTOMAR. Avda. Luis Mateos, 42 (frenta a Michelin) ..... 947 50 71 44

**OPEL**  
MOTOR ARANDA. Avda. Portugal, Parcela 100 ..... 947 50 90 50

**PEUGEOT**  
FALAFA, S. A. Ctra. Madrid, Km 155 ..... 947 50 12 11

**RENAULT**  
AUTOJESA, S.A. Ctra. Madrid, Km. 161 ..... 947 50 01 43

**LANDINI**  
TALLERES MAR-VIC, S. L. Pol. Ind. .... 947 50 38 15

**CITROËN**  
GARAJE MARTÍN. Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 .... 947 50 38 62

**GRUMECA**  
CASE IH y SERVICIO ESPECIALIZADO NEW HOLLAND  
Av. Costaján, n.º 6 (cerca ITV) ..... 947 51 07 43

**AUTOMOTOR J.R.** SERVICIO ESPECIALIZADO  
HYUNDAI / KIA / SUZUKI / SSANGYONG  
Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 (Junto a ITV) ..... 947 51 50 55

**AUTOMÓVILES MARRO**  
VENTA Y REPARACIÓN  
Políg. Industrial Ctra. Valladolid P-141 ..... 947 50 45 13

**DESCAR AUTOMOCIÓN**  
CAMBIOS AUTOMÁTICOS - MECÁNICA - SERVICIO 24 H.  
P. Ind. Allenduedero. Avda. Portugal, 78 ..... 629 72 56 89

**GRUMECA**  
Especialistas en: Vehículos NISSAN  
INMEJORABLES PRECIOS EN NEUMÁTICOS  
Revisiones y Cargas de Aire Acondicionado  
Avda. Costaján, n.º 6 - Aranda de Duero (Burgos)  
Tel. 947 51 07 43 - Fax: 947 50 09 78 - grumeca@arrakis.es

## POR UN TRANSPORTE PÚBLICO DIGNO EN ARANDA

Los viajeros que acuden a la Capital de la Ribera, durante estos días, ante el reclamo de la "Marca Aranda", se encuentran con:  
1. Una Estación de ferrocarril que permanece abierta y en la que se pueden sacar billetes, pero por la que no para ningún tren.  
2. Una Estación de autobuses que se encuentra en un edificio medio abandonado, la cual presenta las condiciones siguientes:  
- Sus servicios y lavabos están cerrados. En su lugar, se han colocado en el exterior dos urinarios portátiles para cuya utilización hay que dejar el equipaje fuera de ellos, no respirar en su interior por el olor que éstos desprenden y llevar consigo el papel higiénico. Los usuarios con silla de ruedas o con muletas no pueden entrar en ellos.  
- La cafetería está cerrada y, si algún viajero necesita tomar un medicamento (anti-mareo, etc.), no dispone de agua en la estación. La cafetería más cercana se encuentra a unos 500 metros.  
- La consigna y facturación de equipajes está igualmente cerrada.  
- Tan solo una taquilla de las varias que hay presta servicio, pero lo hace únicamente en horario comercial. Cabe añadir que se está hablando de su cierre y sustitución por máquinas automáticas para información y venta de billetes.  
¿Cómo es posible que el transporte público en Aranda de Duero se encuentre en este estado? ¿Volveremos a tener que vernos obligados a esperar al autobús en la cuneta, como hace cincuenta años?  
Confío y espero que, por el bien de Aranda, los responsables de corregir esta penosa situación tomen medidas de inmediato. Una seguidora de Cartelera

## LA NOTICIA

La suerte y la rápida intervención de los servicios de emergencias, especialmente el Cuerpo de Bomberos de la capital ribereña, impidieron que Aranda viviera en la noche del 3 de agosto uno de los episodios más dramáticos de su historia, cuando sin que hayan trascendido aun las causas, al filo de la medianoche, se declaró un incendio en un local de la calle María Pacheco que un grupo de adolescentes y jóvenes tenía alquilado y utilizaba como punto de reunión para pasar sus ratos de ocio.  
En el momento en que se detectaron las llamas, se encontraba en el interior del local, cerca de una docena de chicos y chicas con edades comprendidas entre los 13 y los 19 años. Todo apunta a que fueron ellos mismos los que llamaron al Servicio de Emergencias 112.  
El siniestro se saldó finalmente con una joven herida grave, que tuvo que ser derivada a la Unidad de Quemados del Hospital La Paz de Madrid, con quemaduras de segundo y tercer grado en su cuerpo, otros seis jóvenes trasladados al Hospital Santos Reyes de la capital ribereña, donde fueron atendidos por inhalación de monóxido de carbono, recibiendo el alta en las horas siguientes, y otros cuatro atendidos y dados de alta in situ por los servicios médicos desplazados hasta el lugar.

## COMER Y CENAR

**LOS RESTAURANTES PREFERIDOS**  
**ASADOR FINCA LOS RASTROJOS**  
Ctra. Quemada, Km. 4,5 ... 947 51 27 99  
**Asador Casa José María**  
XII Jornadas Gastronómicas del Cangrejo  
Carrequemada, 3 ..... 947 50 80 43  
**Mesón De la Villa**  
La Sal ..... 947 50 10 25

**Mesón Restaurante El Cordero**  
Pl. Arco Isilla, 3 ..... 947 51 05 52  
**Bar Restaurante Casador**  
Nuestra Carta y la Cuzuela de la Abuela  
Burgo de Osma, 64 ..... 607 35 27 43 - 947 07 06 33

**RESTAURANTE RESINERA**  
Burgo de Osma, 25 ..... 947 51 17 93  
**MESÓN VIRGEN DE LA VEGA - ROA**  
Menús especiales fin de semana. Domingos cerrado  
Santo Domingo, 41 ..... 947 54 04 52

**MAYOR**  
SERVICIO TÉCNICO  
T.V. • VIDEO • ANTENAS  
ELECTRODOMÉSTICOS  
947 50 20 94  
POL. RESID. C/ ARLANZÓN, 2  
ARANDA DE DUERO

# PONCIANO

CARPINTERÍA DE ALUMINIO, S. L.  
CARPINTERÍA CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO, SISTEMAS EUROPEOS  
Ctra. de Salas, Km. 1,9  
¡PIDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO! • Tel. 947 51 00 40 • e-mail: ponciano@ponciano.com • ARANDA  
www.ponciano.com